

Bronze Award

Please fill in the details according to the guideline listed below.

銅章級服務科 BRONZE : SERVICE	
服務形式 FORM OF SERVICE	1
訓練課程主辦者 TRAINING ORGANISED BY	2
日期 DATES	3
實際服務形式，完成的訓練或取得的資格（適用者） FORMS OF PRACTICAL SERVICES UNDERTAKEN, TRAINING COMPLETED OR QUALIFICATION GAINED (AS APPROPRIATE)	4
評核員報告 ASSESSOR'S REPORT	5
<p>茲證明參加者在實際服務期間曾接受三次輔導。 Where practical service has been given, it is certified that 3 counselling sessions were held.</p>	
簽署 SIGNED	6
日期 DATE	7
姓名（正楷） NAME (IN BLOCK LETTERS)	8
資歷 QUALIFICATION	9

Service Section

1. Community Service (Group 1)/(Group 2)/(Group 3)^{Note 1}
2. HKACC (*example*)
3. Service Period at least 3 months (e.g. 01/01/2014 – 31/03/2014)
4. NIL for (Group 1), Qualification/ Course Title to be specified for (Group 2 and 3)
5. Brief Comments to Candidate with Total Service Hours and Nos. of Services Mentioned (e.g. “Satisfactory. Completed 15 hours service, X Nos. of Service and 3 Counseling Sessions”)
6. Signature of Assessor^{Note 2}
7. Date of Signature
8. Full Name of Assessor in BLOCK letters
9. Post of Assessor (e.g. OC 201 Sqn, HKACC)

--

*Note 1 Group 1 Community Service with a substantial element of practical service.
Group 2 Service requiring courses of specialized training do not lead to specific qualifications.
Group 3 Service requiring specific qualifications.*

*Note 2 Group 1 Assessor can be the Officer Commanding Squadron if it is a ACC service.
Group 2 & 3 Course Instructor can sign for as the assessor and relevant certificate shall be submitted.*

銅章級野外鍛鍊科 BRONZE : EXPEDITIONS		
初步訓練 PRELIMINARY TRAINING		
項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date
裝備 Equipment	_____	_____
導行 Navigation	_____	_____
營藝 Campcraft	_____	_____
食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____
急救 First Aid	_____	_____
安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____
旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____
保護環境 Care of Environment	_____	_____
其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE		

實習旅程 PRACTICE JOURNEY		
地區 AREA	_____	日期 DATE _____

茲證明參加者在上述項目中均達到滿意的水準，並已進行實習旅程。
參加者已配備妥當參加審核旅程。
It is certified that a satisfactory standard of training has been reached in the subjects indicated on the previous page, and the practice journey has been completed. The participant is properly equipped for the qualifying venture.

簽署 SIGNED _____ 日期 DATE _____

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____

審核旅程 QUALIFYING VENTURE

性質 NATURE _____ **4** _____

地區 AREA _____ **5** _____

日期 DATES _____ **6** _____

目的 PURPOSE _____ **7** _____

審核員報告 ASSESSOR'S REPORT _____ **8** _____

簽署 SIGNED _____ **9** _____ 日期 DATE _____ **10** _____

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **11** _____

資歷 QUALIFICATION _____ **12** _____

Expeditions

- 1) Signature of the Course Instructor
- 2) Area (e.g. Lantau Island) & Date of the Practical Journey
- 3) Name, Signature of the Course Instructor
- 4) Land Expedition (e.g. On Foot or Cycling) / Sea Expedition (e.g. Canoeing)
- 5) 2 Days 1 Night with at least 20 km Journey (e.g. 30/07/14 – 01/08/14)
- 6) Dates of the Qualifying Venture
- 7) Purpose (e.g. Environmental Study, Communication Skills, Leadership)
- 8) Brief Comments of Assessor to Candidate
- 9) Signature of Assessor
- 10) Date of Signature
- 11) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 1}
- 12) Qualification of Assessor (e.g. CRS Expedition Instructor, AOA (HKACC), Reg No.: XXX)

--
Note 1 Course Instructor shall be a valid CRS Bronze Level Expedition Instructor or above and he/she shall NOT act as Assessor in the same course.

銅章級技能科 BRONZE : SKILLS

選定技能
SKILL(S) FOLLOWED _____ **1** _____

開始日期 _____ **2** _____ 完成日期
DATE STARTED _____ **2** _____ DATE COMPLETED _____ **2** _____

評核員報告
ASSESSOR'S REPORT

3

茲證明參加者對其所選活動或項目在應用、文化及社會方面均有認識。

It is certified that this participant has an understanding of the practical, cultural and social aspects of the chosen activity or topic, as applicable.

簽署 _____ **4** _____ 日期 _____ **5** _____
SIGNED _____ **4** _____ DATE _____ **5** _____

姓名 (正楷) _____ **6** _____
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **6** _____

資歷 _____ **7** _____
QUALIFICATION _____ **7** _____

Skills

- 1) Basic Footdrill / Elementary Aviation Knowledge (1st class cadet Badge) (*for example*)
- 2) Period lasts for at least 6 months
- 3) Brief Comments of Assessor
- 4) Signature of Assessor
- 5) Date of Signature
- 6) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 1}
- 7) Qualification of Assessor
(e.g. DI (HKACC) / OC 201 Sqn)

--

Note 1 If HKACC footdrill training is taken, Assessor shall be a Registered Footdrill Instructor, HKACC.

銅章級康樂體育科 BRONZE : PHYSICAL RECREATION

活動 ACTIVITY _____ **1**

開始日期 DATE STARTED _____ **2** 完成日期 DATE COMPLETED _____ **2**

參與／訓練 PARTICIPATION/TRAINING
節數 SESSIONS _____ **3** 分數 POINTS _____ **3** (A)

教練或導師簽署 SIGNATURE OF COACH OR INSTRUCTOR _____ **4**

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **5**

達到水準 STANDARD ATTAINED

項目 EVENTS	成績 STANDARDS	分數 POINTS
成績總計 TOTAL FOR STANDARD		(B)
總分 TOTAL POINTS (A) + (B)		

6

進度：茲證明參加者對所選的活動，無論在應用技巧、熟練程度、戰略、體能各方面，均有進步的表現。對該項活動的規則、危險及安全措施之認識亦有進步。
IMPROVEMENT: It is certified that this participant has shown improvement in application, technique, skill, tactics, fitness, knowledge of rules, appreciation of hazards and knowledge of safety precautions, as appropriate to the activity chosen.

評核員簽署 SIGNATURE OF ASSESSOR _____ **7** 日期 DATE _____ **8**

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____ **9**

資歷 QUALIFICATION _____ **10**

Physical Recreation

- 1) Physical Training
- 2) Training Period at Least 6 Weeks
- 3) At Least 6 Sessions and 12 Points
- 4) Signature of Instructor
- 5) Name of Instructor ^{Note 1}
- 6) Completed by Assessor.
Total Points to be at least 24 points (12 for Training plus 12 for Assessment)
- 7) Signature of the Assessor
- 8) Date of Signature
- 9) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 10) Qualification of Assessor
(e.g. PAI (HKACC))

--

Note 1 If HKACC physical training is taken, the Instructor shall be a Registered Physical Achievement Instructor, HKACC.

Note 2 Assessor is NOT necessarily the same person as in training sessions.

Silver Award

Please fill in the details according to the guideline listed below.

銀章級服務科 SILVER : SERVICE			
服務形式 FORM OF SERVICE	1		
訓練課程主辦者 TRAINING ORGANISED BY	2		
日期 DATES	3		
實際服務形式，完成的訓練或取得的資格（適用者） FORM OF PRACTICAL SERVICES UNDERTAKEN, TRAINING COMPLETED OR QUALIFICATION GAINED (AS APPROPRIATE)	4		
評核員報告 ASSESSOR'S REPORT	5		
茲證明參加者在實際服務期間曾接受三次輔導。 Where practical service has been given, it is certified that 3 counselling sessions were held.			
簽署 SIGNED	6	日期 DATE	7
姓名（正楷） NAME (IN BLOCK LETTERS)	8		
資歷 QUALIFICATION	9		

Service Section

- 1) Community Service (Group 1)/(Group 2)/(Group 3) ^{Note 1}
- 2) HKACC (example)
- 3) Service Period at least 6 months (e.g. 01/01/2014 – 31/06/2014)
- 4) NIL for (Group 1), Qualification/ Course Title to be specified for (Group 2 and 3)
- 5) Brief Comments of Assessor to Candidate with Total Service Hours and Nos. of Services Mentioned ^{Note 2}
(e.g. “Satisfactory. Completed 30 Hours Service, X Nos. of Service and 3 Counseling Sessions”)
- 6) Signature of Assessor
- 7) Date of Signature
- 8) Full Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 9) Post of Assessor (e.g. OC 201 Sqn, HKACC)

--

*Note 1 Group 1 Community Service with a substantial element of practical service.
Group 2 Service requiring courses of specialized training which do not lead to specific qualifications.
Group 3 Service requiring specific qualifications.*

*Note 2 Group 1 Assessor can be the Officer Commanding Squadron if it is a ACC service.
Group 2 & 3 Course Instructor can sign for as the assessor and relevant certificate shall be submitted.*

	銀章級野外鍛鍊科																																		
	SILVER : EXPEDITIONS																																		
	初步訓練 PRELIMINARY TRAINING																																		
1	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">項目 Subject</th> <th style="width: 40%;">導師簽署 Instructor's Signature</th> <th style="width: 30%;">日期 Date</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>裝備 Equipment</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>導行 Navigation</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>營藝 Campcraft</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>食物與烹飪 Food & Cooking</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>急救 First Aid</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>保護環境 Care of Environment</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE</td> </tr> <tr> <td colspan="3">_____</td> </tr> </tbody> </table>	項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date	裝備 Equipment	_____	_____	導行 Navigation	_____	_____	營藝 Campcraft	_____	_____	食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____	急救 First Aid	_____	_____	安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____	旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____	保護環境 Care of Environment	_____	_____	其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE			_____			
項目 Subject	導師簽署 Instructor's Signature	日期 Date																																	
裝備 Equipment	_____	_____																																	
導行 Navigation	_____	_____																																	
營藝 Campcraft	_____	_____																																	
食物與烹飪 Food & Cooking	_____	_____																																	
急救 First Aid	_____	_____																																	
安全措施及緊急應變 Safety Precautions & Emergency Procedures	_____	_____																																	
旅程策劃與紀錄 Expedition Planning & Recording	_____	_____																																	
保護環境 Care of Environment	_____	_____																																	
其他訓練 FURTHER TRAINING AS APPROPRIATE																																			

2	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">實習旅程 PRACTICE JOURNEY(S)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="width: 30%;">地區 AREA _____</td> <td style="width: 70%;">日期 DATE _____</td> </tr> <tr> <td>地區 AREA _____</td> <td>日期 DATE _____</td> </tr> </tbody> </table>	實習旅程 PRACTICE JOURNEY(S)		地區 AREA _____	日期 DATE _____	地區 AREA _____	日期 DATE _____																												
實習旅程 PRACTICE JOURNEY(S)																																			
地區 AREA _____	日期 DATE _____																																		
地區 AREA _____	日期 DATE _____																																		
	<p>3</p> <p>茲證明參加者在上述項目中均達到滿意的水準，並已進行實習旅程。 It is certified that a satisfactory standard of training has been reached in the subjects indicated on the previous page, and the practice journey(s) has/have been completed. The participant is properly equipped for the qualifying venture.</p> <p>簽署 _____ 日期 _____ SIGNED _____ DATE _____</p> <p>姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) _____</p> <p>審核旅程 QUALIFYING VENTURE</p> <p>性質 NATURE _____ 4</p> <p>地區 AREA _____ 5</p> <p>日期 DATES _____ 6</p> <p>目的 PURPOSE _____ 7</p> <p>評核與報告 ASSESSOR'S REPORT</p> <p style="text-align: center;">8</p> <p>簽署 _____ 9 日期 _____ 10 SIGNED _____ DATE _____</p> <p>姓名 (正楷) 11 NAME (IN BLOCK LETTERS) _____</p> <p>資歷 12 QUALIFICATION _____</p>																																		

Expeditions

- 1) Signature of the Course Instructor
- 2) Area & Dates of the Practical Journeys ^{Note 1}
(e.g. Lantau Island)
- 3) Name, Signature of the Course Instructor ^{Note 2}
- 4) Land Expedition (e.g. On Foot or Cycling) / Sea Expedition (e.g. Canoeing)
- 5) 3 Days 2 Nights with at least 40 km Journey
(e.g. 30/07/14 – 01/08/14)
- 6) Dates of the Qualifying Venture
- 7) Purpose
(e.g. Environmental Study, Communication Skills, Leadership)
- 8) Brief Comments of Assessor to Candidate
- 9) Signature of Assessor
- 10) Date of Signature
- 11) Name of Assessor in BLOCK letters ^{Note 2}
- 12) Qualification of Assessor (e.g. CRS Expedition Instructor, AOA (HKACC), Reg No.: XXX)

--

Note 1 Those who have completed the bronze level expedition of a similar nature are exempted from one of these practice journeys.

Note 2 The Course Instructor shall be a valid CRS silver Level Expedition Instructor or above and shall NOT be the same person of Assessor.

銀章級技能科 SILVER : SKILLS

選定技能
SKILL(S) FOLLOWED _____ **1**

開始日期 _____ **2** 完成日期 _____
DATE STARTED _____ DATE COMPLETED _____

評核員報告
ASSESSOR'S REPORT

3

茲證明參加者對其所選活動或項目在應用、文化及社會方面均有認識。

It is certified that this participant has an understanding of the practical, cultural and social aspects of the chosen activity or topic, as applicable.

簽署 _____ **4** 日期 _____ **5**
SIGNED _____ DATE _____

姓名 (正楷) _____ **6**
NAME (IN BLOCK LETTERS) _____

資歷 _____ **7**
QUALIFICATION _____

Skills

- 1) Advanced Footdrill / Intermediate Aviation Knowledge (Leading Cadet Badge) (*for Example*)^{Note 1}
- 2) Period lasts for at least 12 months for Direct Silver^{Note 2}, or 6 months for those who completed AYP bronze award already
- 3) Brief Comments of Assessor to Candidate
(e.g. "Satisfactory")
- 4) Signature of Assessor
- 5) Date of Signature
- 6) Name of Accessor in BLOCK letters ^{Note 3}
- 7) Qualification of Accessor
(e.g. Footdrill Instructor (HKACC) / OC 201 Sqn)

--

Note 1 Basic footdrill or elementary aviation knowledge can be chosen for direct silver award or for those who haven't chosen the same activity in his/her bronze award.

Note 2 Direct Silver - For those who directly join AYP silver award without achieving the bronze award beforehand.

Note 3 Assessor can be the Officer Commanding Squadron if Intermediate Aviation Knowledge is taken, or a Registered Footdrill Instructor for HKACC footdrill training.

銀章級康樂體育科 SILVER : PHYSICAL RECREATION

活動 ACTIVITY 1

開始日期 DATE STARTED 2 完成日期 DATE COMPLETED 2

參與/訓練 PARTICIPATION/TRAINING
 節數 SESSIONS 3 分數 POINTS 3 (A)

教練或導師簽署 SIGNATURE OF COACH OR INSTRUCTOR 4

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) 5

達到水準 STANDARD ATTAINED

項目 EVENTS	成績 STANDARDS	分數 POINTS
成績總計 TOTAL FOR STANDARD		(B)
總分 TOTAL POINTS (A) + (B)		

6

進度：茲證明參加者對所選的活動，無論在應用技巧、熟練程度、戰略、體能各方面，均有進步的表現。對該項活動的規則、危險及安全措施之認識亦有進步。
 IMPROVEMENT: It is certified that this participant has shown improvement in application, technique, skill, tactics, fitness, knowledge of rules, appreciation of hazards and knowledge of safety precautions, as appropriate to the activity chosen.

評核員簽署 SIGNATURE OF ASSESSOR 7 日期 DATE 8

姓名 (正楷) NAME (IN BLOCK LETTERS) 9

資歷 QUALIFICATION 10

Physical Recreation

- 1) Physical Training
- 2) Training Period at Least 6 Weeks
- 3) At Least 6 Sessions and 12 Points
- 4) Signature of Instructor
- 5) Name of Instructor ^{Note 1}
 Total Points to be at least 30 points (12 for Training plus 18 for Assessment)
- 6) Signature of the Assessor
- 7) Date of Signature
- 8) Name of Assessor in **BLOCK** letters ^{Note 2}
- 9) Qualification of Assessor
 (e.g. SPAI (HKACC))

--

Note 1 Instructor shall be a Registered Senior Physical Achievement Instructor, HKACC.

Note 2 Assessor is NOT necessarily the same person as in training sessions.